**Scene 3:** Philip Carlyle

| **Theatre Critic** (reading from a newspaper, in front of the stage): RG Palmer’s new show is great, if you like the strange and unfamiliar. It’s a true circus, not for the likes of the wealthy and privileged...  **Charity:** Oh honey, it’s wonderful! You’ve really put a show together.  **RG:** Thanks dear. If only I had someone to split the work with. Someone who knows showbusiness and can help us publicize!  **Charity:** What about Philip Carlyle? His play was a hit in London.  **Palmer:** Carlyle? He doesn’t connect to the people coming to the circus.  **Charity:** He’ll attract people who can bring in more money for your show.  **RG:** What’s money do if our audience doesn’t grow?  **Charity:** What’s a crowd with no money?  **Palmer:** I guess you have a point. I’ll go talk with him.  **(Transition to open-air cafe: Think Paris, France)**  **Carlyle sitting at table drinking water**  **RG:** How would you like to come and join the circus?  **Carlyle:** What? I can’t just run off and join the circus? I’d be run out of town!  **Palmer:** Don’t you want to leave this sheltered life you live?  ***The Other Side***  **Palmer:**  *Right here, right now*  *I put the offer out*  *I don't want to chase you down*  *I know you see it*  *You run with me*  *And I can cut you free*  *Out of the drudgery and walls you keep in*  ***RG:***  *So trade that typical for something colorful*  *And if it's crazy, live a little crazy*  *You can play it sensible, a king of conventional*  *Or you can risk it all and see*  ***RG Palmer:***  *Don't you wanna get away from the same old part you gotta play*  *'Cause I got what you need, so come with me and take the ride*  *It'll take you to the other side*  *'Cause you can do like you do*  *Or you can do like me*  *Stay in the cage, or you'll finally take the key*  *Oh, damn! Suddenly you're free to fly*  *It'll take you to the other side*  ***Carlyle:***  *Okay, my friend, you want to cut me in*  *Well I hate to tell you, but it just won't happen*  *So thanks, but no*  *I think I'm good to go*  *'Cause I quite enjoy the life you say I'm trapped in*  *Now I admire you, and that whole show you do*  *You're onto something, really it's something*  *But I live among the swells, and we don't pick up peanut shells*  *I'll have to leave that up to you*  ***Palmer:***  *But you would finally live a little, finally laugh a little*  *Just let me give you the freedom to dream*  ***RG:***  *And it'll wake you up and cure your aching*  *Take your walls and start 'em breaking*  ***All:***  *Don't you wanna get away to a whole new part you're gonna play*  *'Cause I got what you need, so come with me and take the ride*  *To the other side*  *So if you do like I do*  *So if you do like me*  *Forget the cage, 'cause we know how to make the key*  *Oh, damn! Suddenly we're free to fly*  *We're going to the other side*  *So if you do like I do*  *(To the other side)*  *So if you do like me*  *(We're going to the other side)*  *'Cause if we do we're going to the other side*  *We're going to the other side* | **Theatre Critic:** Ha’machazemer shel Palmer meh’ooleh, eem atem ohavim shigonot v’balaganim. Zeh keerkas amiti, lo l’ashirim v’privligim  **Charity:** Chayim sheli, zeh haya niflah! Ata asitah mofah meuleh!  **RG:** Todah, eem rak haya mishehu she’ya’azor li. Zeh harbeh avodah bishvili. Ani tzarich adam she’meveen et ha’olam shel hofaot v’yachol la’azor lanu l’farsem.  **Charity:** Shamata al Philip Carlyle? Ha’hatzagah shelo b’London hayta l’hit.  **Palmer:** Carlyle? Hoo lo mevin ha’anashim she’bayim l’keerkas.  **Charity:** Hoo yodeah eich l’havi anashim she’yesh lahem kesef.  **RG:** Mah kesef ya’aseh eem ain lanu anashim she’bayim la’keerkas?  **Charity:** Mahu kahal blee kesef?  **Palmer:** Zeh ha’emet. Ani elech l’daber eeto.  **RG:** Hayita rotzeh l’heetztaref l’keerkas?  **Carlyle:** Mah? Ani lo yachol lalechet eem ha’keerkas! Eh’tztarech la’azov at ha’ear!  **Palmer:** Ata lo rotzeh la’azov at ha’chayim ha’muganim shelcha?  ***The Other Side***  **Palmer:**  Achshav v’can  Ani matzeeah hatza’ah  Ani lo rotzeh l’heetchaten  Ha’eem ata maskeem?  Tarootz eetee  V’ani eshachrer otcha  Me’avodat ha’perech l’cherut chadasha  **RG:**  Az tachleef et ta’ofnee b’mashehu tzeevoni  V’eem zeh metoraf, tihiyeh k’tzat metoraf  Tihiyeh hegyoni, afilu sheegarti o’ t’saken ha’kol v’tireh  **RG Palmer:**  Ata lo rotzeh la’tzet  Meh’tafkid yashan she’ata m’sachek  Ein lecha ometz, az bo eetee v’t’naseh  Ekach otcha l’tzad ha’sheni  Az ta’aseh karageel  O’ ta’aseh kamonee  Teeshaer b’kloov, o’ kach et ha’meefteach meemeni  O’ pitom ata chofshi laoof  Ekach otcha l’tzad ha’sheni  **Carlyle:**  Ok, chaver, ata rotzeh oti  Tov ani soneh lomar, aval zeh pashut lo yikreh  Az todah, aval lo  Chosev she’lo avoh  Ha’chayim sheli maspeek v’ani neheneh  Ani ma’aritz otcha, v’et kol ha’hatzaga  Alit al mashehu, zeh b’emet mashehu  Aval ani chai al har, v’tamid lanu kar  Tzarich l’hasheer zot l’cha  **Palmer:**  Aval sof sof tichiyeh ketzat, sof sof titzchak ketzat  Kach et ha’chofesh mimeni lachlom v’titorer  **RG:**  T’rapeh et k’oyvecha  Bo tishbor et kirotecha  Ta’alim da’agotecha  Aval ani ashir zot lecha  **All:**  Ata lo rotzeh la’tezet  L’tafkeed chadash she’tzarich l’sachek  Kee yesh li ha’kol az bo iti v’teetztaref  Bo l’tzad ha’sheni  Az eem ta’aseh ka’rageel  Eem ta’aseh kamoni  Tishchach et ha’chloov, kee anachnu k’var chofshim  O’ pitom ata chofshi la’oof  Holchim l’tzad ha’sheni  Az eem ta’aseh ka’ragil  (L’tzad ha’sheni)  Eem ta’aseh kamoni  (Anachnu holchim l’tzad ha’sheni)  Noseem l’tzad ha’sheni (x2) | **כריתיך**: המחזמר של פלמר מעולה, אם אתם אוהבים שגעונות ובלגנים. זה קרקס אמיתי, לא לעשירים ופריבילגיים…  **צ'ריתי**: חיים שלי, זה היה נפלה! עשית מופע מעולה!  **רג:** תודה, אם רק היה מישהו שיעזור לי. זה הרבה עבודה בישבילי. אני צריך אדם שמבין את העולם של הופעות ויכול לעזור לנו לפרסם.  **צ'ריתי:** שמעת על פיליפ כערלייל? ההצגה שלו בלונדון הייתה להיט.  **פלמר:** כערלייל? הוא לא מבין את האנשים שבאים לקרקס.  **צ'ריתי:** הוא יודע איך להביא אנשים שיש להם כסף.  **רג:** מה כסף יעשה אם אין לנו אנשים שבאים לקרקס?  **כ'ריתי:** מהו קהל בלי כסף?  **פלמר:** זה האמת. אני אלך לדבר איתו.  **רג:** היית רוצה להצטרף לקרקס?  **כערלייל:** מה? אני לא יכול ללכת עם הקרקס! אצטרך לעזוב את העיר!  **פלמר:** אתה לא רוצה לעזוב את החיים המוגנים שלך?  **צד השני**  **פלמר:**  עכשיו וכאן  אני מציע הצעה  אני לא רוצה להתחנן  האם אתה מסכים?  תרוץ, איתי  ואני אשחרר אותך  מעבודת הפרך לחרות חדשה  **רג:**  אז תחליף ת׳האופייני במשהו צבעוני  ואם זה מטורף, תהיה קצת מטורף  תהיה הגיוני, אפילו  שגרתי  או תסכן הכל ותראה  **רג פלמר:**  אתה לא רוצה לצאת  מתפקיד ישן שאתה משחק  אין לך אומץ, אז בוא איתי ותנסה  אקח אותך לצד השני  אז תעשה כרגיל  או תעשה כמוני  תשאר בכלוב, או כח את המרגח ממני  או רגאום אתה חופשי לעוף  אקח אותך לצד השני  **כערלייל:**  אוקיי, חבר, אתה רוצה אותי  טוב אני שונא לומר, אבל זה פשוט לא יקרה  אז תודה, אבל לא  חושב שלא אבוא  החיים שלי מספיק ואני נהנה  אני מעריץ אותך, ואת כל ההצגה  עלית על משהו, זה באמת משהו  אבל אני חי על הר, ותמיד לנו קר  צריך להשאיר זאת לך  **פלמר:**  אבל סוף סוף תחיה קצת, סוף סוף תצחק קצת  כח את החופש ממני לחלום  ותתעורר  **רג:**  תרפא את כאבך  בא תשבור את קירותיך  תעלים דאגותיך  אבל אני אשאיר זאת לך  **All:**  אתה לא רוצה לצאת  לתפקיד חדש שצריך לשחק  כי יש לי הכל, אז בוא איתי ותצטרף  בוא לצד השני  אז אם תעשה כרגיל  אם תעשה כמוני  תשכח את הכלוב, כי אנחנו כבר חופשיים  או רגאום אתה חופשי לעוף  הולכים לצד השני  אז אם תעשה כרגיל  (לצד השני)  אם תעשה כמוני  (אנחנו הולכים לצד השני)  נוסעים לצד השני (x2) |
| --- | --- | --- |